



大会

第五十五届会议

正式记录

第一次全体会议

2000年9月5日星期二下午3时举行

纽约

主席： 古里拉布先生 (纳米比亚)

下午3时20分开会

临时议程项目 1

纳米比亚代表团团长宣布会议开幕

临时主席 (以英语发言)：我宣布大会第五十五届常会开幕。

临时议程项目 2

默祷或默念一分钟

临时主席 (以英语发言)：在请各位代表根据议事规则第 62 条默祷或默念一分钟以前，我提议我们也同时在大会第五十五届常会开幕这一天纪念国际和平日，国际和平日是大会在其 1981 年 11 月 30 日第 36/67 号决议和 1998 年 6 月 4 日第 52/232 号决议中宣布的，目的是在各国和各国人民中间和彼此纪念并加强和平的理想。

我现在请各位代表起立默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

临时议程项目 124

联合国经费分摊比额表 (A/55/345)

临时主席 (以英语发言)：在审议我们议程上其他项目之前，根据惯例，我谨提请大会注意文件

A/55/345，该文件今天下午已经在大会堂里分发。其中载有秘书长给大会主席的信，他在信中通知大会，根据《宪章》第十九条的条款，有 26 个会员国拖欠联合国的财政款项。

我谨提醒各代表团，根据《宪章》第十九条，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我是否可以认为大会适当注意到文件 A/55/345 所载的信息？

就这样决定。

临时主席 (以英语发言)：我也谨通知各位成员，自文件 A/55/345 分发以来，卢旺达和多哥已经缴纳必要款项，把其欠款减少至《宪章》第十九条规定的数额以下。

我是否能够认为大会适当注意到这一信息？

就这样决定。

临时主席 (以英语发言)：这一信息将载入待发表的文件 A/55/345 的增编中。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

临时议程项目 3

出席大会第五十五届会议各国代表的全权证书

(a) 任命全权证书委员会成员

临时主席（以英语发言）：在议事规则第 28 条中规定，大会在每届会议一开始，根据主席提名而任命由 9 个成员组成的全权证书委员会。

因此，根据提议，第五十五届会议全权证书委员会应包括下列成员国：巴哈马、中国、厄瓜多尔、加蓬、爱尔兰、毛里求斯、俄罗斯联邦、泰国和美利坚合众国。

我是否能够认为我提到的各国因此被任命为全权证书委员会成员？

就这样决定。

临时议程项目 4

选举大会主席

临时主席（以英语发言）：我现在请大会成员开始选举大会第五十五届会议主席。

我谨回顾，根据大会第 33/138 号决议附件第一段，第五十五届大会主席应从西欧和其他国家集团中选出。

在这方面，我已经被西欧和其他国家集团主席告知，该集团赞同芬兰的哈里·霍尔克里先生阁下担任大会主席的候选资格。

考虑到议事规则附件六第 16 段的规定，我因此宣布芬兰的哈里·霍尔克里先生阁下以鼓掌方式当选为大会第五十五届会议主席。

我向哈里·霍尔克里先生阁下表示衷心祝贺并请他担任主席职务。

我请礼宾处处长陪同主席上讲台。

哈里·霍尔克里先生主持会议。

大会第五十五届会议主席哈里·霍尔克里先生讲话。

主席（以英语发言）：我深深感谢我的当选所代表的对我国和我本人的信任和信心。我将竭尽全力不辜负被当选为大会第五十五届会议主席的荣誉。让我向在座各位保证，从今天起，我是全体会员国的主席。

大会本届会议被指定为联合国千年大会，这一事实使得我为会员国服务的这项特权具有特别重大的意义。本周的千年首脑会议将聚集创记录人数的国家元首或政府首脑。由芬兰总统塔里娅·哈洛宁和纳米比亚总统萨姆·努乔马担任共同主席的首脑会议是一个具有象征性意义的独特的时刻。《首脑会议宣言》将包含会员国在这一时刻的共同的远见。将不仅指引我们在千年大会期间的工作，而且也将指引我们今后数年的工作。

我要深切感谢我最尊敬的前任、大会第五十四届会议主席西奥-本·古里拉布先生，他为千年首脑会议和大会的成功作准备作出了不懈的努力。在他作为纳米比亚外长继续为其人民服务时，我祝愿他万事如意。

我也谨向秘书长科菲·安南先生致敬，他再次表现了领导能力、勇气和远见。他题为“我们人民”的报告（A/54/2000）为首脑会议工作奠定了不可缺少的基础。报告也在目标的明确、相关性和可读性方面为我们定下了新的标准。

在我感谢所有会员国的信任和信心时，我要特别感谢西欧国家和其他国家集团的认可。对芬兰而言，这是在成为联合国会员国几乎 45 年之后担任主席的。在过去几十年里，芬兰和芬兰人曾经有机会以几种方式为联合国服务。现在轮到我为本组织及其大会服务，而大会是联合国主要的审议、决策和代表机构。

本组织过去是——而且现在仍然是——芬兰外交政策的基石之一。芬兰承诺致力于多边主义推动《宪章》中所载联合国原则和宗旨。因此，对我国来说，多边主义是促进更大的社会平等、民主和人权，特别是妇女和女孩权利的一项手段。这些目标以及可

持续的人的发展、减轻贫困和同全球环境威胁做斗争等大目标也是芬兰发展合作的核心内容。

本着多边主义的精神，芬兰积极参加联合国维持和平，从苏伊士河到黎巴嫩南部，到巴尔干地区。从1950年代以来，成千上万的芬兰男女忠实地参加支持联合国维持和平与安全的努力。

本星期的千年首脑会议及其《宣言》将带来巨大势头，进一步加强贯彻1990年代全球会议界定的全球议程及其发展目标。该《宣言》将成为我们工作和我主席工作的权威根据。

在我们面前的议程上，有一个是我特别关心的问题，即初等和中等教育，尤其是对女孩。教育是全球经济的一个关键因素，我们应该坚决执行我们在这方面的承诺。

大会有责任抓住时机，把我们国家或政府首脑的政治承诺变成行动。大会及其各主要委员会必须为联合国系统其他机构表现出领导作用，必须在它们的工作中体现出首脑会议的结果。我们要避免一切照旧的精神状况。

同样重要的是，我们必须立即开始审议联合国和平行动问题小组的建议。

我们必须尽一切努力，让人人都能低价使用新技术。我们认为，资讯和通讯技术代表着发展的真正机会，因为它能减少贫困，提高教育，或打击爱滋病毒/爱滋病和其他传染性疾病。它能帮助我们更好地理解气候变化和其他的环境挑战，甚至规划的社区，取代贫民窟。换句话说，它便于实现作为将要通过的《首脑会议宣言》一部分的具体目标。

对于大会来说，所有这些是一项艰巨的任务。现在让我谈谈我们如何才能完成这项任务。它涉及寻求世界更加广泛的合作，提高大会的透明度和效力。

关于本组织同民间社会更加广泛的联系，这同联合国作用的总问题密切相关。这是一项挑战，联合国

可以接受和在挑战中成长，或者躲避和停止成长。准则应该是对话和接纳。一个强大的和可行的非政府组织全球网的出现已是事实。我们都知道，他们的工作是不可或缺的，在许多领域是对联合国作用的补充。这方面最近的例子就是千年论坛。我希望各国政府能花时间考虑该论坛的结果。

私营部门是民间社会的一部分。联合国目前正在探索同私营部门合作的新方式，以确保他们适当地注意到我们的工作和标准，以求互利。这方面我要表示，我支持秘书长最近的倡议。

而且，我们的目标必须是加强联合国和各国国际金融机构活动之间的谅解、协作和相辅相成。

为了有效和得到适当的承认，大会必须以透明和可理解的方式工作。为了防止成为一个与世隔绝的王国，只有联合国专家才能理解，大会必须能说明它的工作对外部世界的意义。我的目的是以开放性方式工作。这也将我对各主要委员会主席和秘书处的要求之一。

我强烈地认为，为了增添价值和有所贡献，大会必须以集中、有意义和及时的方式解决迅速变化和全球化的挑战。在这样做的时候，它必须响应会员国当前的重点。这需要有勇气回顾大会原先的立法用意，以及今天如何在本组织的实际工作中最有效地体现这一用意。

然而，大会的工作不仅仅是关于具体的任务和成就。为了在平等的基础上进行对话，全球社会需要大会。在国家之间，即使最昂贵的对话也比最便宜的武装冲突便宜的无法计算。在1990年代的全球会议上达成的目标很好地说明了对话促进发展的力量。

和在任何议会中一样，大会中必然有一定程度的派性和政治活动。说到底，会员国的利益和世界观确实有分歧。但是，如果把这些变成一种令人窒息的集团思想和敌对心态，大会就会失去效力。在这次千年大会期间，我呼吁会员国本着伙伴合作与团结的精神工作。

我认为，大会主席的作用是一个调节、协调和促成共识的作用。他必须领导——我会这样做——但是如果没有会员国参加，这种领导最终将失败。在本届大会期间，我们将不得不作出困难和有时不愉快的决定。这些决定需要我们大家都有一种对话和容纳的精神。

我将尽力有效地指导大会的工作。我对找到一蹴而就的解决办法不抱任何幻想。我认为重要而且最终导致变化的往往是那些实际中的小事。这样的一个步骤就是，始终准时地开始大会全体会议。我相信，各主要委员会的主席将致力于在委员会一级采取同样的做法。这不仅是为了合理利用我们的共同资源；这也是我们彼此尊重和礼貌的起码表示。

我还将争取与各主要委员会主席和主席团成员以及秘书处进行密切而经常的对话。我们即将选出的六位主席将是大会日常工作中坚力量。我还要保持与安全理事会和经济及社会理事会的主席经常接触。

至于说秘书处，它是我们必不可少的一个伙伴，没有它，我们的工作就会无法做下去。我对总部及外地联合国工作人员的奉献、敬业和努力工作态度表示敬意。我还要特别赞扬那些此时此刻仍在冒生命危险为联合国工作的工作人员。

我信赖人民，我信赖联合国。我深信，我们能够生活在和平与和睦之中，因为共同价值观和目标的力量超过我们的分歧。我们的力量在于人类的多样性以及我们不同的背景、技能和知识。作为一位父亲和祖父，我梦想我的子女和他们的后代会有一个更美好的世界。

在我任职期间，我将尽力为联合国和它的所有会员国服务。在执行这项任务的过程中，我需要你们的支持和帮助。我谨请各位在本届千年大会期间一道努力。我们不要惧怕前面的困难和不确定因素。让我们

在合作、相互谅解和信任的基础上继续前进。

谢谢各位。

临时议程项目 19

接纳新会员加入联合国

加入申请 (A/54/699)

安全理事会主席的信 (A/54/758)

决议草案 (A/55/L.1)

主席 (以英语发言): 按照以往的程序，我现在请大会在题为“接纳新会员加入联合国”的临时议程项目 19 下审议安全理事会提出的接纳图瓦卢为联合国会员的建议。

以往曾采用这一特别程序，以使安全理事会建议接纳为联合国会员的国家在大会同意其要求时，从一开始就参加大会届会的工作。

没有人反对，就这样决定。

就这样决定。

主席 (以英语发言): 正如文件 A/54/758 中所指出的那样，安全理事会已建议接纳图瓦卢为联合国会员。为此，已在文件 A/55/L.1 中提出一项决议草案。

在就该决议草案采取行动之前，我谨宣布，自决议草案提出后，下列国家已成为决议草案 A/55/L.1 的提案国：巴西、布基纳法索、塞浦路斯、丹麦、德国、印度、以色列、日本、斯洛文尼亚、阿拉伯叙利亚共和国及特立尼达和多巴哥。

我是否可以认为大会接受安全理事会的建议，以鼓掌方式通过决议草案？

决议草案 A/55/L.1 获得通过 (第 55/1 号决议)。

主席 (以英语发言): 因此，我宣布图瓦卢被接纳为联合国会员。

我高兴地在这一历史性场合代表大会欢迎图瓦卢成为联合国正式会员。在联合国接纳其第 189 名会员国之际，我向图瓦卢和联合国表示祝贺。

我相信，新接纳的这个会员国将会帮助大会和联合国处理今后国际关系中的各种问题。

我祝愿图瓦卢政府和人民今后享有和平、繁荣、幸福和成功。我要向图瓦卢保证，联合国将充分支持它作为一个自由、独立、主权和爱好和平的国家，在国际社会中享有其应有的位置。

我现在请肯尼亚代表发言。他将代表非洲国家集团发言。

卡亨德先生（肯尼亚）（**以英语发言**）：首先，我谨借此机会祝贺哈里·霍尔克里先生阁下担任大会第五十五届会议主席的要职。我感谢他在其发言中承诺在其任职期间通过接触和对话有效地为人类服务。我国代表团毫不怀疑，非洲也毫不怀疑，明天即将召开的千年首脑会议将构成这一承诺的一个最具挑战性的开端。我们向他保证非洲的全力支持与协助。

同时，请允许我感谢非洲的杰出的儿子、尊敬的西奥-本·古里拉布在大会第五十四届会议期间在履行其职责方面所做出的出色的工作。

接下来我要履行使我来到大会的职责，肯尼亚以9月份非洲集团主席的身份，并以其自己的名义借此机会祝贺图瓦卢加入联合国，成为我们组织的第189个会员国。

实际上，联合国大家庭现在正逐渐地接近履行本组织的关键原则之一：确认各国人民独立的价值。在图瓦卢开始履行其国际义务的时候，非洲保证给予最充分的合作。

主席（**以英语发言**）：我现在请日本代表代表亚洲国家集团发言。

佐藤先生（日本）（**以英语发言**）：我非常高兴和特别荣幸地代表亚洲集团的所有会员国在大会第五十五届会议开始之际在大会发言。主席先生，我谨向你表示亚洲集团最热烈地祝贺你当选为本机构的主席。我相信，由于你的干练领导和丰富的经验，在这一历史性的千年大会期间，大会将对国际社会的需求和期望作出明智和有效的反应。你可以放心，在你履

行你的崇高职责的时候，亚洲集团的会员国将给予充分的支持与合作。

我也要表示亚洲集团高度地赞赏卸任主席西奥-本·古里拉布先生阁下。由于他在第五十四届会议期间的出色指导和奉献，我们得以在解决国际社会所面对的挑战方面取得重大的进展。我们也感谢他在顺利地筹备历史性的千年首脑会议方面所提供的令人钦佩的领导和所表现出的不倦的耐心。我们相信，他的宝贵贡献将确保千年首脑会议的成功。

我特别高兴地祝贺图瓦卢加入联合国。我谨代表亚洲集团的所有会员国，并以我国日本的名义最热烈地欢迎本组织的这一最新的会员国。

图瓦卢加入国际大家庭具有重大的意义，因为它加强联合国的普遍性，并从而促进其合法性和有效性。图瓦卢加入成为联合国会员国，再一次地提醒人们，把更多的注意力集中于小岛屿发展中国家所面对的问题是重要的。

在图瓦卢历史上的这一重要时刻，我们亚洲集团的会员国向图瓦卢政府和人民表示最良好的祝愿。我们都期待着与图瓦卢一起密切地工作，寻求实现《联合国宪章》所载的各项目标。

主席（**以英语发言**）：我现在请俄罗斯联邦代表东欧国家集团发言。

加季洛夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：我特别荣幸地代表东欧国家集团在大会第五十五届会议上发言。

主席先生，首先，我谨祝贺你当选为大会第五十五届会议主席。我们也感谢卸任主席西奥-本·古拉布先生阁下。

在图瓦卢加入成为联合国会员国的这一具有历史意义的时刻，我非常荣幸地代表东欧国家向图瓦卢表示祝贺。我们非常满意地注意到，图瓦卢庄严承诺坚持《联合国宪章》的宗旨和原则，并履行其中所载的所有义务。今天，图瓦卢已经加入到我们当中，成

为联合国的一个正式的成员，我们准备与其代表一起密切地工作。

鉴于新千年的到来，为我们提供了思考联合国在二十一世纪中作用的机会，我们认为特别具有象征意义的是，又有一个成员加入热爱和平国家的大家庭。我们希望，在我们努力解决属于联合国职权范围的紧迫挑战的时候，图瓦卢加入本组织将使所有会员国受益。

我谨代表东欧国家集团再次表示我们最诚挚地欢迎图瓦卢代表团和该国所有人民加入联合国。

主席（以英语发言）：我现在请瑞典代表代表西欧和其他国家集团发言。

肖里先生（瑞典）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我祝贺你当选为大会第五十五届会议主席，并向你保证西欧和其他国家集团的充分支持。

我还要表示衷心感谢纳米比亚外长西奥-本·古里拉布先生在上届会议期间所显示的令人印象深刻的领导才能。

我荣幸地代表西欧和其它国家集团发言，祝贺并欢迎图瓦卢成为联合国新会员国。图瓦卢政府首脑在他的国家来说具有历史性的日子在此出席会议，我要向他表示特别的敬意。

接纳新会员国总是本组织的一件大事。联合国是一个真正独一无二的主权国家组织，其基础是相互尊重和各会员国不论其地理面积大小或人口多少一律平等的原则。每一个新会员国给论坛带来了自己的特点、历史和文化，这些东西丰富了国际大家庭。

该新会员国及其人民在应付大自然方面面临巨大挑战。我们坚信，这一新会员将积极参加和加强本组织工作中的南太平洋方面，并与此同时为其人民提供一个更加安全和繁荣的未来。

我们西欧和其他国家集团成员国期待着与图瓦卢代表发展密切的工作关系和友谊。

主席（以英语发言）：我请美利坚合众国代表代表东道国发言。.

金女士（美利坚合众国）（以英语发言）：我谨以东道国代表的身份热烈祝贺图瓦卢在这一历史性的日子成为联合国成员。大会通过了一项接纳这一联合国最新会员国的决议，承认该国的主权、独立及其在国际大家庭占有一席地位的意愿。

当我们努力促进和平的、繁荣的国际社会目标的时候，我确信，图瓦卢加入联合国将对所有会员国有利。我期待着与图瓦卢代表工作，我相信，他们将给本组织的工作带来一种新观点。

我要再次代表美国向今天同我们在一起的艾奥纳塔纳-艾奥纳塔纳总理及其代表团表示，我们非常热烈地欢迎他们来到联合国。

主席（以英语发言）：我请密克罗尼西亚联邦代表发言，他将代表南太平洋论坛成员国发言。

中山先生（密克罗尼西亚联邦）（以英语发言）：我谨代表也是本组织成员的以下南太平洋国家：澳大利亚、我的国家密克罗尼西亚联邦、斐济群岛共和国、基里巴斯、马绍尔群岛共和国、瑙鲁、新西兰、帕劳、巴布亚新几内亚、所罗门群岛、萨摩亚、汤加和瓦努阿图向大会第五十五届会议讲话并作此发言。

然而，主席先生，首先请允许我代表南太平洋集团热烈祝贺你在新千年的这一历史性开端被当选指导大会第五十五届会议。我们相信，以你的领导才能和广泛的经验，大会本届会议将有效地处理大会面临的许多重要和艰巨的任务。我向你保证，在你履行你崇高职责时，南太平洋集团将提供充分的支持并表示最良好的祝愿。

还让我向离任主席西奥-本·古里拉布表示最衷心的感谢，他所做的热忱的努力指导大会第五十四届会议取得圆满成功。他的不懈努力为千年大会顺利地铺平了道路，并使我们为千年首脑会议做好准备。

我们欢迎大会通过决议接纳另一个成员加入我们的行列。这项决议对南太平洋集团来说具有特别重要性，因为联合国家庭的这一新成员、小岛屿国家图瓦卢是一个真正属于我们自己国家和太平洋论坛的一个姐妹岛屿成员，而南太平洋集团在联合国这里属于该论坛。

当我们向图瓦卢政府和人民表示最良好的祝愿，和祝贺并同他们一起在其历史中的这一重大时刻庆祝的时候，南太平洋集团要表示衷心感谢联合国安全理事会作出明智的决定，建议接纳图瓦卢成为本组织会员国。我们还要衷心感谢本组织许多成员共同发起和支持关于接纳图瓦卢为联合国会员国的决议。

这是连续第二次本组织的一个新成员来自小岛屿发展中国家行列。去年，大会接纳了三个太平洋小岛屿发展中国家：基里巴斯、瑙鲁和汤加。今天，来自太平洋的另一个小岛屿国家图瓦卢也被接纳。尽管今天接纳另一个小岛屿国家具有象征性，并进一步加强了联合国的普遍性，但我们当中许多有着象图瓦卢这样的岛屿国家所面临的同样的脆弱性和问题的国家没有完全忘记这一行动的重要性。我们面积小并且与世隔绝，但这并没有使我们免遭其他地方作出的各项决定的影响。

尽管将大大牺牲不足的资源，我们决定加入本组织。我们还决定，我们必须同世界其他国家一起参加并且在力所能及的范围内建设性地为本组织的工作作出贡献。我们怀着强烈的愿望来到联合国，相信我们作为本组织的成员的参加将进一步促进小岛屿发展中国家可持续发展的事业。由于联合国成员重新作出了承诺，本组织的过去的努力将不会在新千年中丧失。

最后，我愿再次表示值此我们欢迎图瓦卢成为本组织成员之际被允许发言感到高兴和谦恭。

图瓦卢首相先生讲话

主席（以英语发言）：大会现在听取图瓦卢首相讲话。

图瓦卢首相约纳塔纳·约纳塔纳先生在陪同下走上讲台。

主席（以英语发言）：我非常荣幸地欢迎图瓦卢首相约纳塔纳·约纳塔纳先生并请他向大会讲话。

约纳塔纳先生（图瓦卢）（以英语发言）：首先请允许我代表图瓦卢人民向大会第五十五届会议表示热烈友好的祝贺。我祝贺芬兰的哈里·霍尔克里先生当选大会主席。

我对非洲国家、亚洲国家、东欧国家、拉丁美洲和加勒比国家、西欧和其他国家、东道国美国以及最后当然不是最不重要的太平洋岛屿论坛诸邻国等国集团发表的友好的话表示我诚挚的感谢。

我还要对我们的发起国、安全理事会和大会使我们成为联合国第 189 个会员国深表谢意。

这是图瓦卢历史上特殊的一天。成为联合国的成员使我们非常自豪。成为一个成员标志着我们自独立以来所取得的成就。但我们也感到谦卑：谦卑，因为图瓦卢是一个小国；谦卑，因为图瓦卢肩负起新的义务；谦卑，因为我们面临联合国庞大的义务：促进全世界的和平与繁荣。按照我们的信仰，我要感谢万能的上帝，感谢图瓦卢及所有国家的上帝给予图瓦卢和整个联合国以指导。

图瓦卢曾经作为吉尔伯特群岛和埃利斯群岛的一部分是英国的殖民地。图瓦卢于 1877 年被至于英国管辖下。1892 年成为英国保护领地，1916 年被给予殖民地地位。1975 年吉尔伯特群岛和埃利斯群岛殖民地分家。埃利斯群岛成为图瓦卢。“图瓦卢”是一个传统的名称，意思是“八个在一起的岛屿”，具体指我们数世纪以来生存的地方。

1978 年 10 月 1 日图瓦卢庆祝其独立。当时许多观察家说图瓦卢的国家地位是虚幻的。图瓦卢的未来被描述为是暗淡的。该国的问题多得不可逾越。它太遥远、太渺小、太贫穷。今天我们站在大会这里，似乎已经证明那些对图瓦卢国家地位表示怀疑的人们错了。

图瓦卢有丰富的文化、深信基督教并高度重视教育。文化、信仰和教育这三项是现代图瓦卢的基础。但我们绝不是孤军奋战。我们在英国殖民管理下的生活使我们懂得许多。最重要的是，我们学会了如何管理一个政府和建立公共服务。自那时以来，我们受益于国际社会似乎永无休止的支持和诚意。这带来了长期的发展，对此我们感激不尽。

在过去 20 年里，图瓦卢在政治和经济上成熟。我们现在把我们自己的资源用于发展，包括并特别是用于教育。图瓦卢的私有部门范围小，但正在发展。国家基础设施正在逐渐扩大。我们的最终目标是消除外援。在这方面，我们认识到信息技术在 21 世纪将发挥的关键作用。虽然我们很遥远，但因特网把世界带到我们的门槛，同时图瓦卢也将其国名标志.TV 传遍全世界。

从任何意义上讲，二十世纪对图瓦卢人民来说是不同寻常的旅程。仅在几代人的光景内，我们从外部世界很少知道的太平洋上 8 个小岛屿中站了出来。我们传统上是渔民、种植者和商人。我们过着满足基本需求的简单生活。随着我们的进步，我们开始了对我们来讲是崭新的职业领域，例如电子工程和电脑科学。我们开始使用新的能源、新的通讯方式、新的法律制度和威斯敏斯特模式的民主政府。今天随着我们的旅程进入二十一世纪，我们又开始了在联合国的新的职业。

图瓦卢的文化指导是礼仪和寻求协商一致的原则，而不是对抗和分裂。我们认真地平衡个人权利和社区需求。这是我们的传统。我们认为这些基础原则也是联合国的核心。礼貌、协商一致和对它国的尊重等原则将是我们参加这里大会的基础。

联合国通过其各种专门机构一直慷慨地支持图瓦卢。自从我们独立以来，联合国在广泛的领域内帮助了图瓦卢，例如公共保健、公有部门改革、私有企业、农业、教育、渔业、贸易、手工业、医药和水源。清单还很长。我还要补充，联合国最近的改革使得小国更愿意加入本组织，这是我们决定申请会员的转折

点。我们同联合国的关系比以往更为深入，正因为此，图瓦卢在世界上的地位比以往更为安全。

图瓦卢参加越来越多的区域和国际事务。我们成为众多联合国公约的缔约方。我们是许多区域和国际机构的积极成员，包括一些联合国机构。我们是与欧洲联盟保持伙伴关系的非洲、加勒比和太平洋国家集团的成员。9 月 1 日上星期五，图瓦卢成为共同体的正式成员。

在图瓦卢，我们关切自由化的贸易和不断增长的全球化。一方面，我们承认自由贸易特别是全球范围内的长期好处，另一方面，经济全球化产生了巨大的冲击力，我们对此难以驾驭或影响。如果全球化的负效应侵蚀我们的习俗和破坏我们的文化，我们将为此惊讶。因为图瓦卢很小，我们所面临的危险是巨大的；但图瓦卢将其生存归功于自己，所以我们对我们的祖先欠有无法偿还的债务。

我们还关切全球气候变化和大气变暖的后果，特别是关切不断上升的海平面。在世界范围内，二氧化碳排放仍在增长，没有达到排放的目标。我们敦促联合国家庭的成员根据京都议定书尽快更为积极地制止这一威胁。正如大会成员所知道的那样，我们在太平洋的国家特别容易受伤害。我们生活在小岛屿上，在小岛屿上土地便是无价之宝。由于不断上升的海平面而失去土地将是一个灾害性和无法挽救的损失。

太平洋岛屿不总是宁静的，但世界并非一个完美的地方。某一政治事件的余波经常影响到太平洋地区彼岸。如同在我们许多邻国一样，接触这种事件，甚至是间接接触都可意味着稳定和安全受到威胁。在政治不稳定时期，该地区最需要的是旨在实现和解和经济恢复的国际援助。这不仅会使一个国家受益，而且会使整个太平洋岛屿国受益。太平洋所面临的种种挑战不仅仅是太平洋论坛家庭的挑战，而且是整个国际社会的挑战，因为我们在社区稳定和安全方面享有共同利益。

我们知道作为一个平等成员站在大会堂内是怎样的一种特权，尽管我们的人口、经济和地理面积

都不大；但我希望我们是通过努力获得我们的地位的。

图瓦卢已走上新的征程。我们加入联合国是我国人民希望的信息。我们坚信，联合国将指导我们安全地通过陌生水道，以便我们能够实现我们的目标和期望。在我们旅途中愿上帝与我们同在。愿上帝保佑联合国，愿上帝保佑图瓦卢的希望和美梦。图瓦卢敬仰上帝，上帝保佑图瓦卢。

主席（以英语发言）：我谨代表大会感谢图瓦卢总理刚才的发言。

图瓦卢总理艾奥纳塔纳先生在陪同下走下讲坛。

主席（以英语发言）：现在我请巴巴多斯代表琼·伊冯娜·克拉克小姐阁下发言，她将代表拉丁美洲和加勒比国家集团发言。

克拉克小姐（巴巴多斯）（以英语发言）：我认为能在大会第五十五届会议开幕式上发言是一种荣幸。主席先生，在你担任本届大会的领导时，我借此机会向你表示最热烈的祝贺。我还必须就我的迟到表示歉意。令人遗憾的是，这是由于正在进行的严格保安活动要求我在长长的一条道路上从这个门走到另外一个门。因此请接受我的道歉。

巴巴多斯代表拉丁美洲和加勒比国家集团有幸祝贺和欢迎图瓦卢加入联合国这个国际大家庭。在2000年千年大会的辉煌时刻，由巴巴多斯担任拉美和加勒比国家集团主席并不胜荣幸地欢迎另一个小岛国加入这个国际大家庭也许是十分合适的。因为拉美和加勒比国家集团中有众多的发展中小岛国。在许多大小和强弱不一的国家聚集在这里引导联合国进入二十一世纪时，图瓦卢加入联合国提醒我们联合国必须继续在新的千年中发挥作用，保护世界上易受伤害的国家和世界上易受伤害的各国人民。

我们这些拉美和加勒比国家集团的成员国对于图瓦卢的历史和背景十分熟悉，她摆脱了殖民主义，正如我们这些会员国许多已摆脱了殖民主义一样——有

些在遥远的过去，有些在不太遥远的过去以及有些在不久的过去。图瓦卢的地貌告诉我们世界上最小和资源最丰富的国家之一，拥有一万人口和土地总面积为26平方公里，包括令人惊讶的130万平方公里的海洋，是个独特的地方。历史表明她从1978年以来就是一个独立的国家和前英联邦的成员。因此，图瓦卢同加勒比共同体各国中最小的拉美和加勒比成员国一样有共同的殖民主义传统。

在这个发展中小岛国加入联合国大家庭时，她是一个民主的君主立宪国家，国会有12名议员，每五年由成人普选产生。她和其他小岛国一样都有建立可持续增长、维持善政和在新的全球化世界中保护其主权等问题。

在联合国中，我们看到图瓦卢从作为被遗忘的吉尔伯特·爱丽丝岛民前途未卜的命运中诞生。尽管资源不多，但是图瓦卢的独立精神不能否认。1979年公投之后，爱丽丝岛人民绝大多数投票要同吉尔伯特岛人民分离。这一分离在1978年10月1日生效，于是图瓦卢便独立了。

图瓦卢这个发展中小岛国在联合国历史的最重要时候取得联合国会员资格。在这次历史性的千年大会上，这个全球社会的成员将设法使联合国的目标和工作在这个迅速变化的时代里同其会员国更加相关。由于我们面临的问题极多，图瓦卢作为联合国大家庭最小的会员国之一恰当地提醒我们，《联合国宪章》的目标在今天仍然很有意义。

我国代表团十分高兴地代表拉美和加勒比国家集团成员国欢迎图瓦卢加入我们的国际大家庭。我们认为正如安全理事会在今年2月所指出，图瓦卢将坚定承诺维护《联合国宪章》的宗旨和原则并履行其中所载的一切义务。

主席（以英语发言）：我谨宣布今天下午第二次全体会议休会后，将立即在代表入口处前面举行仪式升起图瓦卢的旗帜。

下午4时25分散会